



Brussell, 23 ta' Settembru 2022
(OR. en, bg, pl)

Fajl Interistituzzjonali:
2020/0310(COD)

12616/22
ADD 1

CODEC 1328
SOC 503
EMPL 344

NOTA PUNT "I/A"

minn:	Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
lil:	Kumitat tar-Rappreżentanti Permanenti/Kunsill
Suġġett:	Abbozz ta' DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL dwar pagi minimi adegwati fl-Unjoni Ewropea (l-ewwel qari) - Adozzjoni tal-att leġiżlattiv = Dikjarazzjonijiet

Dikjarazzjoni mill-Bulgarija

Ir-Repubblika tal-Bulgarija tagħti importanza kbira lill-promozzjoni u l-protezzjoni tad-drittijiet tal-bniedem. Il-pajjiż huwa u ser jibqa' ddedikat għall-impenji tiegħu marbutin mad-drittijiet tal-bniedem.

Fl-2018, il-Qorti Kostituzzjonali Bulgara adottat deċiżjoni li tiddikjara li l-Konvenzjoni tal-Kunsill tal-Ewropa dwar il-prevenzjoni u l-ġlieda kontra l-vjolenza fuq in-nisa u l-vjolenza domestika (il-"Konvenzjoni ta' Istanbul") tippromwovi kunċetti legali relatati man-nozzjoni ta' "ġeneru" li mhumiex kompatibbli mal-prinċipji bażiċi tal-Kostituzzjoni Bulgara. Barra minn hekk, fl-2021 il-Qorti Kostituzzjonali kompliet tiċċara li n-nozzjoni ta' "sess" użata fil-Kostituzzjoni tista', fil-kuntest tal-ordni legali nazzjonali, tinftiehem fis-sens bijoloġiku biss tagħha (irġiel u nisa).

Filwaqt li tirrikonoxxi l-importanza tal-kwistjoni, ir-Repubblika tal-Bulgarija mhijiex kontra l-adozzjoni tal-abbozz ta' Direttiva dwar pagi minimi; madankollu, skont id-deċiżjonijiet tal-Qorti Kostituzzjonali msemmin hawn fuq, **hija tiddikjara li, fir-rigward tar-referenza għal "data diżaggregata skont il-ġeneru" fl-Artikolu 10(2) tad-Direttiva, ir-Repubblika tal-Bulgarija ser tiġbor u tipprovdi data diżaggregata skont is-sess (maskil/femminil) biss.**

Dikjarazzjoni mill-Ungerija

Il-Gvern Ungeriz huwa impenjat li jiżgura funzjonament xieraq u effiċjenti tas-sistema nazzjonali tal-iffissar tal-pagi minimi. Mill-2010 'l hawn, il-paga minima Ungeriza żdiedet b'aktar mid-doppju u giet iffissata wara konsultazzjoni mas-shab soċjali. Dan il-fatt, fost oħrajn, juri b'mod ċar l-impenn sod tal-gvern li jgħolli l-istandards tal-ġhajxien għal kulhadd. Bħala riżultat ta' ftehim iffirmit mill-Gvern u s-shab soċjali, il-paga minima nazzjonali fl-Ungerija kompliet tiżdied b'20 % mill-1 ta' Jannar 2022, li kienet l-ogħla rata ta' żvilupp fl-UE.

L-Ungerija tfakkar li r-regolamentazzjoni tal-pagi, inkluż id-determinazzjoni tal-pagi minimi, taqa' b'mod ċar taħt il-kompetenza esklużiva tal-Istati Membri kif minqux fl-Artikolu 153(5) TFUE u hija għodda essenzjali tal-politika ekonomika nazzjonali.

Barra minn dan, l-Ungerija tirrikonoxxi u tippromwovi l-ugwaljanza bejn l-irġiel u n-nisa f'konformità mal-Liġi Fundamentali tal-Ungerija u l-liġi primarja, il-prinċipji u l-valuri tal-Unjoni Ewropea, kif ukoll l-impenji u l-prinċipji li jirriżultaw mid-dritt internazzjonali. L-ugwaljanza bejn in-nisa u l-irġiel hija mnaqqxa fit-Trattati tal-Unjoni Ewropea bħala valur fundamentali.

F'konformità ma' dawn u mal-leġiżlazzjoni nazzjonali tagħha, l-Ungerija tinterpreta t-terminu "ġeneru" bħala li jirreferi għas-sess u, għaldaqstant, ir-referenza għal "data desegregata skont il-ġeneru" fl-Artikolu 10(2) tat-test tad-direttiva bħala data diżaggregata skont is-sess (nisa u rġiel).

Dikjarazzjoni mill-Awstrija

L-Awstrija tappoġġa l-oġġettiv ta' pagi minimi adegwati fl-Unjoni Ewropea.

L-Awstrija ttenni li l-ligi primarja, id-diviżjoni tal-kompetenzi bbażata fuq it-Trattat bejn l-UE u l-Istati Membri tagħha, kif ukoll il-prinċipji tas-sussidjarjetà u l-proporzjonalità, iridu jiġu rispettati bis-sħiħ. Mudelli differenti tas-suq tax-xogħol, l-awtonomija shiħa tas-shab soċjali u sistemi ta' negozjar kollettiv stabbiliti sew għandhom jiġu ppreservati.

L-Awstrija tissottolinja li, skont l-Artikolu 153(5) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari fir-rigward tan-natura u l-limiti tal-kompetenza tal-Unjoni f'dan ir-rigward, l-Unjoni Ewropea ma tistax tintervjeni direttament fil-livell tal-paga, sabiex ma taffettwax il-kompetenza tal-Istati Membri u l-awtonomija tas-shab soċjali f'dan il-qasam. Għalhekk, teżisti biss bażi legali għal Direttiva li tohloq qafas proċedurali, li ma tistax tobbliga lill-Istati Membri jagħtu aċċess għall-protezzjoni tal-paga minima għall-haddiema kollha.

Fil-kuntest tal-analizi li tinsab fl-opinjoni tas-Servizz Legali tal-Kunsill, l-Awstrija tenfasizza l-mudell tagħha għad-determinazzjoni tal-pagi, li huwa bbażat biss fuq ftehimiet ta' negozjar kollettiv. L-Awstrija hija tal-fehma li d-Direttiva proposta ma għandhiex l-intenzjoni li tbiddel jew timmina s-sistema Awstrijaka tal-iffissar tal-pagi, u li mhijiex ser taffettwa lill-Istati Membri li għandhom sistemi ta' negozjar kollettiv li jaħdmu sew.

Għal dawk ir-raġunijiet, l-Awstrija tinterpreta t-test kif ġej:

- Id-Direttiva proposta ma tagħtix drittijiet individwali lill-haddiema;
- L-obbligi dwar l-adegwatezza li jirriżultaw mid-Direttiva huma limitati għall-pagi minimi statutorji;
- Skont id-Direttiva, il-pagi nnegozjati mis-shab soċjali dejjem jitqiesu li huma adegwati;
- Id-Direttiva tippermetti iżda ma tobbligax lill-Istati Membri jintroduċu pagi minimi statutorji;
- Id-Direttiva tippermetti iżda ma tobbligax lill-Istati Membri jintroduċu ftehimiet kollettivi f'oqsma li fihom is-shab soċjali ma jkunux qablu dwar ftehim ta' negozjar kollettiv.

Dikjarazzjoni mill-Polonja

L-ugwaljanza bejn in-nisa u l-irġiel hija mnaqqxa fit-trattati tal-Unjoni Ewropea bħala dritt fundamentali. Il-Polonja tiżgura l-ugwaljanza bejn in-nisa u l-irġiel fil-qafas tas-sistema legali nazzjonali Pollakka, f'konformità mat-trattati internazzjonali dwar id-drittijiet tal-bniedem u fil-qafas tal-valuri u l-prinċipji fundamentali tal-Unjoni Ewropea. Għal dawn ir-raġunijiet, il-Polonja ser tinterpreta l-espressjoni "ugwaljanza bejn il-ġeneri" bħala ugwaljanza bejn in-nisa u l-irġiel, u l-espressjoni "differenza bejn il-ġeneri fil-pagi" bħala differenzi fil-pagi bejn in-nisa u l-irġiel, f'konformità mal-Artikoli 2 u 3 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u l-Artikoli 8 u 157(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Fid-dawl ta' dan t'hawn fuq, il-Polonja ser tinterpreta espressjonijiet oħra li fihom it-terminu "ġeneru" bħala li jirreferu għal "sess", f'konformità mal-Artikolu 10, l-Artikolu 19(1) u l-Artikolu 157(2) u (4) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
